

– *Сонькін Рог* (Ушачский район), притяжательное прилагательное в составе топонима однозначно говорит о его происхождении;

– *Мікіціха* (Шумилинский), благодаря антропонимному форманту *-іха*, который в другой функции в топонимии практически не используется, название увязывается с именем (прозвищем) женщины.

Некоторые сложные отантропонимные топонимы со вторым корнем, восходящим к апеллятиву *поле*, логически соотносятся с именами лиц женского пола, так как многие виды полевых работ были зоной ответственности женщины. На сегодня сохранилось три таких названия: *Брыгітполле* (Витебский район), *Ірынполле* (Лепельский), *Мар’ямпаль* (Городокский). Из них бесспорно только один увязывается с женским именем *Брыгіта*. Для двух других версия о происхождении от женских имен является предпочтительной, но не единственно возможной ввиду наличия мужских имён *Ірын* и *Мар’ян*. Согласно «Краткому топонимическому словарю», названия происходят от женских имен *Ірина* [1, 147] и *Марья* [1, 224].

Название деревни *Евіна* (Городокский район) В.А. Жучкевич увязывает с фамилией *Евін* [1, 115]; в таком случае можно говорить лишь об опосредованной связи топонима с женским именем *Ева*.

Литература

1. Жучкевич, В.А. Краткий топонимический словарь Белоруссии / В.А. Жучкевич. – Минск: Изд-во БГУ им. В.И. Ленина, 1974. – 448 с.
2. Назвы населеных пунктаў Рэспублікі Беларусь: Віцебская вобласць: нарматыўны даведнік / У.М. Генкін, І.Л. Капылоў, В.П. Лемцогова; пад рэд. В.П. Лемцоговай. – Мінск: Тэхналогія, 2009. – 669 с.
3. Подольская, Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В. Подольская. – Москва: Наука, 1988. – 192 с.

М.В. Голомидова

Уральский федеральный университет
e-mail: golomidova-marin@mail.ru

С.О. Горяев

Уральский федеральный университет
e-mail: gorajev@yandex.ru

УДК 81.373.211.5

Актуализация культурной информации городских топонимов в контексте формирования локальной идентичности: опыт новых форматов топонимического просвещения

Ключевые слова: *городские топонимы, территориальная идентичность, культурная информация, городской топонимический ландшафт, топонимическое просвещение.*

В статье рассматриваются роль просветительской топонимической работы для формирования локальной идентичности. На примере просветительских практик в Екатеринбурге, раскрываются новые способы привлечения внимания к городскому топонимическому ландшафту и способы популяризации информации о городских топонимах. Освещается опыт модернизации традиционных просветительских форм при использовании топонимического материала в деятельности электронных СМИ и блогеров, экспертов-топонимистов и специалистов в области музейного и экскурсионного дела.

**The Actualization of Cultural Information of Urban Place Names in the Context
of the Local Identity Development: The Experience of New Formats
of Toponymic Enlightenment**

Key words: *urban place names, street names, territorial identity, cultural information, urban toponymic landscape, toponymic enlightenment.*

The article examines the role of toponymic enlightenment for the formation of local identity. Using the example of educational practices in Yekaterinburg, the authors reveal new ways of attracting attention to the urban toponymic landscape and ways of popularizing information about urban toponyms. The article highlights the experience of modernization of traditional educational forms when using toponymic material in the activities of electronic media and bloggers, toponymic experts and specialists in the field of museum and sightseeing work.

Наука о географических именах традиционно рассматривает топонимы как знаки культуры, способные передавать историко-культурную и социокультурную информацию. Поэтому такое особое направление прикладной топонимики, как популяризация научных знаний, неизменно раскрывает тесную связь топонимии, истории и культуры и показывает ценность топонимического материала в реконструкции «времен и событий». Многие профессионалы, вовлеченные в эту деятельность, – от ученых и педагогов до работников музеев и туристических гидов на местах – не только расширяют эрудицию своей аудитории, но и пробуждают интерес к топонимии, и, что особенно важно, если речь идет о географических именах родного края, города, поселка, – к месту своего проживания.

«Топофилией» назвал И-Фу Туан эмоциональную связь человека и пространства, подчеркивая гуманистическую значимость восприятия и понимания места как части жизненного мира людей [1]. Через личное отношение к месту, через его субъектную интерпретацию вырабатывается то, что называется «чувством места», а вместе с тем и осознание человеком своей идентичности как приобщения к нему. Географические имена выступают в этом случае знаками, которые помогают формировать идентичность территориальную – региональную, локальную – и закреплять устойчивые ассоциативные связи человека с территорией. Эти связи становятся существенными для общественного сознания в современную эпоху, отмеченную диалектическим взаимодействием процессов глобализации и глокализации, проявляющейся, в частности, в «сохранении и усилении региональной специфики территорий» [2, 3]. В условиях глобализующегося мира – подчеркивают исследователи социальной и политической географии, – у жителей отдельных регионов «формируется осознание того, что сохранение собственной региональной уникальности и дальнейшее развитие территории возможны лишь в том случае, если будет сохранена собственная региональная специфика в глобальном пространстве» [3, 3].

По отношению к городу идентичность является формой территориальной самоидентификации местных жителей. «Значимыми в городской идентичности становятся проявления уникальности города в сравнении с другими городами, приписываемые ему людьми, которые выступают в роли как создателей, так и реципиентов идентичности [4, 96].

Городские топонимы, рассматриваемые в таком ключе, несомненно, вносят свой вклад в общий фонд представлений о территориальной самобытности – они вербально маркируют топографию пространства, закрепляют общие и индивидуальные знания

о фрагментах городской территории, помогают связать в коллективной памяти места и события. Поэтому привлечение внимания жителей к окружающему топонимическому ландшафту – в любых коммуникационных форматах – способно работать на углубленное осмысление специфики города, на формирование чувства привязанности и на объединение местных сообществ. Отсюда проистекает особая актуальность современного топонимического просвещения.

На сегодняшний день уже сложился определенный набор жанров просветительских краеведческих материалов. В их числе специальные книжные издания, научно-популярные материалы в СМИ, лекции и беседы, которые проводятся на медиаканалах и в живом общении со слушателями, школьные уроки и рефераты и др. Однако новые технические возможности и новые подходы к взаимодействию с общественностью способствуют расширению приемов и форм вовлечения аудитории в топонимическую «тематику». В этой связи представляется чрезвычайно перспективным как «собрание» просветительских новаций, так и обмен творческим опытом. В своем описании мы обратимся к екатеринбургским кейсам и рассмотрим, какие каналы и средства работы с аудиторией применяются для усиления воздействующего эффекта и достижения познавательного, аффективного и конативного (поведенческого) результата.

Городские топонимы, как и любые другие географические имена, будучи конвенциональными обозначениями, имеют склонность к утрате живой мотивировочной семантики. В этом случае они могут сохранять внешние структурные связи с производящей лексикой, однако вопрос жителям, «почему так названо», уже может не получить своего ответа. В значительной степени это касается, например, мемориальных названий. Чем шире известно имя человека или события, увековеченное в урбанониме, тем выше шансы на сохранение устойчивых ассоциаций с коллективными усредненными энциклопедическими знаниями.

Однако вполне типичны и факты иного рода, когда имя, по сути, перестает поддерживать в своей внутренней форме общественную значимость исходного мотива номинации, и внутренняя форма затемняется. К примеру, подавляющему числу жителей Екатеринбурга не известно, в честь кого названа *улица Крауля*. При своем появлении в 1918 году название имело уточняющий компонент «*Рабочего Крауля*», но позднее он был упразднен. В итоге со временем неясность внутренней формы повысила условность топонима, ослабила его возможности к актуализации объяснительного контекста и стала поводом для разноплановых интерпретаций (см. характерное название статьи [3]). Часть из них развертывается даже в версиях местного топонимического фольклора [4].

Стертость внутренней формы не препятствует функционированию топографических имен собственных, поскольку их основная функция направлена на навигацию в пространстве. Но в то же время утрата связей с фондом общих знаний значительно обедняет их смысловой потенциал. Отсюда и проистекает необходимость реанимировать сведения, благодаря которым «оживляется» внутренняя форма топонимов для массовой аудитории.

Современными цифровыми инструментами для восстановления / или поддержания коллективной осведомленности могут служить QR-коды, размещенные на зданиях и улицах, интересных с точки зрения истории или современности. В отличие от обычных памятных табличек, QR-код позволяет перейти на интернет-ресурсы и получить более емкую информацию, которую передают не только в справочные тексты, но и фото- и видеоматериалы.

Еще одним модернизированным способом (не лишенным, впрочем, своих исторических корней) является визуализация образа, заключенного в топониме. Традиционно для этого использовались и продолжают использоваться аннотационные и мемориальные доски. Но формы современного уличного искусства и малые скульптурные формы, размещаемые в пространстве, близком к пешеходам, позволяют в большей степени привлечь к себе внимание. Приведем в качестве примеров частные екатеринбургские «зарисовки»:

портрет И.С. Тургенева, выполненный в жанре популярного уличного искусства – граффити, украсивший торцевую часть дома по улице, которая носит имя писателя; скульптурное изображение архитектора Константина Бабыкина в сквере, названном в его честь. В последнем случае «герой» названия, – основатель уральской архитектурной школы, – как обычный горожанин, сидит на скамеечке, а за его спиной возвышается величественное здание Управления железной дороги, построенное по проекту архитектора. Не сложно заметить, что общим для отмеченных приемов является демократизация форм подачи визуального материала: «герои», чьи имена увековечены в топонимах, перемещаются «с пьедесталов в повседневность» и словно становятся частью сегодняшней жизни.

Широкие возможности для решения просветительских задач предоставляют городские порталы и социальные сети. Так, городской портал Екатеринбурга Е1 организовал большой проект «Неизвестный Екатеринбург», в рамках которого с 2015 года по настоящее время наполняется рубрика «Улицы нашего городка». История названий улиц и названий отдельных строений, городской топонимический ландшафт и неразрывно связанный с ним ландшафт архитектурный, улицы и происходившие на них события – таков контент большой серии материалов, размещенных на Е1. Материал каждой публикации подается как виртуальная, привязанная к конкретному топосу (улице, перекрестку), экскурсия в занимательной форме, подающая исторические и краеведческие сведения. Показательно, что в самом начале проекта авторы задают именно топонимическую тему: «Первая улица в этом списке – Шейнкмана. Признаемся, выбор на неё пал неслучайно – именно здесь находится редакция Е1.RU.» [5] и далее в очерк включается биографическая справка и рассказ о прежних названиях улицы. Личное отношение к месту призваны формировать характерные вовлекающие заголовки, например, [6], [7], [8] и др.

Весь проект призван, конечно же, не только рассказать о местах и об их именах, но и пробудить читательский отклик: расшевелить фантазию аудитории, настроить горожан на собственные воспоминания, на поиск личных историй. Условия для разговора всех, кто заинтересовался темой, предоставляет лента комментариев в чате и общее приглашение к диалогу. Не случайно, настраивая на погружение в тему, организаторы проекта призывают делиться своими знаниями «топонимических историй», неофициальных названий, а также местных городских мифов и легенд.

Аналогичным образом происходит работа с группами в социальных сетях, где формируются свои сообщества и в неформальном ключе идет обмен интересными находками и топонимическими фактами, см., например, один из постов в группе «Екатеринбург | История Екатеринбурга» в социальной сети «ВКонтакте» (https://vk.com/wall-181806689_19738). Инициаторами ведения аккаунтов в социальных сетях выступают как люди с научной подготовкой, так и активные жители, которым нравится изучать свой город в подробностях, делиться знаниями и мнениями, участвовать в обсуждении дискуссионных вопросов и получать удовлетворение от общения в группе. Учитывая, что социальные сети все заметнее берут на себя роль нью медиа, за ними можно усматривать хорошие перспективы в качестве площадки для развития коммуникации «вокруг городских топонимов».

Отдельного комментария в качестве формы модернизированной работы заслуживают специальные мероприятия, например, по-новому организованные тематические выставки в музеях. Прямой контакт с посетителями, риторическая работа экскурсоводов, дополнительные творческие задания и квесты позволяют создать эмоциональную атмосферу в общении с посетителями, получить обратную связь и добиться воздействующего результата. Для конкретизации обратимся к опыту просветительской топонимической работы Музея истории Екатеринбурга.

В 2018 году музей организовал выставку с интригующим названием «Кто такой Толебок?». В название выставочного мероприятия вынесено гипотетическое темное в этимологическом плане слово *Толебок* одна из версий старого названия улицы, сейчас официально именуемой *улицей Толедова*. Выставка аккумулировала обильный исторический материал о происхождении и динамике топонимического ландшафта города и

преподнесла его в форме увлекательного путешествия в пространстве и времени. Погружению в разные эпохи помогали документы, карты, фото- и видеоматериалы, сюжетные зарисовки из жизни столицы Среднего Урала, а также экспонаты, овеществившие адресную работу топонимов, – таблички и аншлаги, некогда висевшие на улицах уральской столицы, конверты и открытки с адресами, старые газетные объявления. Загадки от организаторов и элементы квеста («Как стартовать на улице Свердлова, то через Арсеньевский проспект можно добраться до Верхотурского тракта. И при этом оставаться на месте?») [10] привнесли интригу в восприятие информации.

Почти правилом стала в современной музейной работе интерактивность, то есть приглашение посетителей к различным формам деятельностного общения с выставочными материалами и к сотворчеству. Примечательно, что в случае екатеринбургской выставки посетителей приглашали попробовать свои силы в номинации городских улиц и оценить итоги своих усилий. Подобные задания занимательны для экскурсантов, но они одновременно позволяют выявить трудные вопросы топонимического нейминга и провести тренировку языкового вкуса. В свою очередь, для профессионалов, занимающихся разработкой новых городских имен, результаты своеобразных номинативных экспериментов дают пищу для своих наблюдений.

В топонимическом плане представляет интерес отдельный проект Музея истории Екатеринбурга «Город семи районов» (<https://ekb7.ru/>), призванного привлечь внимание к нецентральной частям города. На сайте размещены лонгриды о жилых районах города, для ряда районов разработаны путеводитель и экскурсии. Интерактивная часть проекта представлена на сайте игрой по указанным на заглавной странице и по прочим жилым районам.

Отметим, что несмотря на популярность интернет-форматов, «топонимическая активность» музея вынесена и в реальный мир. Музей разработал настольную игру «Лица улиц Екатеринбурга» (<https://m-i-e.ru/licaulic>), в которой нужно сопоставить название улицы в честь известного человека с портретом этого человека. При этом персоналии поделены на пять категорий: поэты/писатели, государственные деятели, революционеры, ученые, люди героических профессий. Кроме настольной игры, для самых маленьких посетителей предлагается интерактивное занятие «Где эта улица?» (<https://m-i-e.ru/gdeulica>), напрямую связанное с топонимической номинацией – одно из заданий предполагает, что дети сами дают улицам названия, то есть выступают в роли создателей урбанонимов.

Наконец, топонимическое просвещение может принимать формы специальных публичных мероприятий. В екатеринбургском культурном пространстве примером такового служит проект «Семейный open-air фестиваль локальной идентичности жителей микрорайона Химмаш и поселка Нижне-Исетск» (<https://m-i-e.ru/himmash-fest>), где локальная идентичность вынесена в название события. Обратим внимание, что в заголовке вынесены городские хоронимы (поселок Нижне-Исетск уже давно вошел в состав города как жилой район Нижнеисетский), подчеркивающие область проявления локальной идентичности, но основная форма этого проявления – знакомство и углубление знаний именно о составляющих район улицах.

Подводя итог обзору екатеринбургских практик, обратим внимание на некоторые характеристики текущей ситуации:

Во-первых, следует отметить общую тенденцию к росту познавательного интереса жителей к своей территории, к отысканию ее специфических черт, в том числе через повышение осведомленности о жизненном контексте появления и функционирования городских названий.

Во-вторых, востребованными у массовой аудитории оказываются просветительской формы работы, основанные на принципах диалогичности и интерактивности.

В-третьих, применительно к разным возрастным группам подтверждают свою эффективность формы сотворчества, благодаря которым горожане вместе с профессионалами погружаются в изучение и восстановление подробностей жизни улиц, микрорайонов и районов и участвуют в поддержании живой памяти мест.

Литература

1. Tuan, Y.F. Topophilia / Y.F. Tuan. – New York: Columbia University Press, 1990. – 260 p.
2. Robertson, R. Globalization: Social Theory and Global Culture / R. Robertson // SAGE Publications. – London – Thousand Oaks – New Delhi, 1992. – 211 p.
3. Голубь, А.Б., Шведов, В.Г., Агжитов, А.А. К вопросу о значении процессов глобализации и глокализации в социально-экономическом развитии регионов // Власть и управление на Востоке России. – 2013. - №2. – С.3–9.
4. Старостова, Л.Э. Прагматический подход к моделированию территориальной идентичности: социокультурный аспект / Л.Э. Старостова // Известия Уральского федерального университета. Сер. 1, Проблемы образования, науки и культуры. – 2015. – № 3 (141). – С. 95–105.
3. А был ли Крауль? / Мультирегиональный агрегатор новостей «БезФормата» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ekaterinburg.bezformata.com/listnews/a-bil-li-kraul/66950904/>. – Дата доступа: 30.01.2022.
4. Кепкин, Г.В. Екатеринбурге есть улица Крауля. Почему она так называется? / социальная сеть «Живой журнал» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://garyh-jet.livejournal.com/327532.html>. – Дата доступа: 30.01.2022.
5. Улицы нашего городка: где жил герой Маяковского и хранили «самый драгоценный» изумруд / Сетевое издание «Е1.РУ Екатеринбург Онлайн» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.e1.ru/text/gorod/2016/12/08/50504591/>. – Дата доступа: 30.01.2022.
6. Улицы нашего городка: где любят бродить сталкеры и прячутся маленькие шедевры конструктивизма / Сетевое издание «Е1.РУ Екатеринбург Онлайн» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.e1.ru/text/gorod/2017/01/25/50986261/>. – Дата доступа: 30.01.2022.
7. Улицы нашего городка: где справлял Новый год Свердлов и на каждом доме висело имя Троцкого / Сетевое издание «Е1.РУ Екатеринбург Онлайн» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.e1.ru/text/gorod/2017/03/07/50986221/>. – Дата доступа: 30.01.2022.
8. Екатеринбург, где логика? Пять фактов, которые убедят вас, что город все перепутал: если вы недавно на Урале, то наверняка попали в ловушки улиц / Сетевое издание «Е1.РУ Екатеринбург Онлайн» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.e1.ru/text/entertainment/2020/11/07/69530085/#card_5. – Дата доступа: 30.01.2022.
10. Чирков, С. Нейминг города. Зачем улицы меняют имена / Сайт «Екатеринбург-ТВ» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ekburg.tv/articles/gorodskie_istorii/2018-05-15/nejming_goroda_zachem_ulicy_menjajut_imena – Дата доступа: 30.01.2022.

И.А. Дамбуев

Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН
e-mail: igor_dambuev@mail.ru

УДК 811.133.1'373.21

Новые топонимы во Франции: проблемы выбора имени

Ключевые слова: *французская топонимия, новые коммуны, нормализация топонимов, выбор имени, Национальная комиссия по топонимии.*

В статье сообщается о топонимической деятельности во Франции в связи с проведением территориальной реформы. Эта реформа, заключающаяся в укрупнении административно-территориальных единиц, привела к появлению новых топонимов. На материале доклада французской делегации на 2-й Сессии Группы экспертов ООН по географическим названиям перечисляются основные проблемы с новыми топонимами. Излагаются основные принципы выбора новых топонимов и правила их написания, сформулированные в практическом руководстве по установлению географических названий, изданном во Франции в 2021 году.